

ции Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением о том, что, в результате сделанных им властям представлений, просьба подателей петиции была удовлетворена,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. считает, что конкретная просьба подателей петиции была, повидимому, удовлетворена;

3. обращает внимание подателей петиции на следующую рекомендацию относительно языка преподавания, которая была принята Советом на его одиннадцатой сессии:

«Отмечая с беспокойством отсутствие письменного местного языка, Совет по Опеке выражает надежду, что управляющая власть обратит особое внимание на создание письменности на сомалийском языке при содействии Просветительской, научной и культурной организаций Объединенных Наций и других просветительских организаций. Совет далее отмечает меры, принятые управляющей властью для расширения преподавания арабского языка, и выражает надежду, что вопрос о языке преподавания будет рассматриваться управляющей властью и населением с точки зрения будущего развития туземной сомалийской культуры»;

4. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*441-е заседание
10 июля 1952 года*

578 (XI). Петиция арабской общины в Кисимайо (T/Pet.11/174), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию арабской общины в Кисимайо (T/Pet.11/174),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/996), а также устное заявление¹⁰³ особого представителя, в частности следующее:

а) во время беспорядков власти приняли меры для защиты арабского населения и выдавали пострадавшим чрезвычайные пайки,

б) лица, потерпевшие ущерб в результате беспорядков, не обратились к судебным властям за возмещением убытков, но эта возможность остается для них открытой,

приняв также к сведению заявление¹⁰⁴ представителя Египта в Консультативном совете Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением о том, что взаимоотношения между сомалийцами и арабами за последнее время улучшились,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

¹⁰³См. документ T/C.2/SR.24.

¹⁰⁴Там же.

2. постановляет довести до сведения подателей петиции о том, что они могут обратиться в местные суды за возмещением напесенного им вследствие беспорядков ущерба;

3. с удовлетворением отмечает улучшение взаимоотношений между сомалийцами и арабами;

4. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*441-е заседание
10 июля 1952 года*

579 (XI). Петиция сомалийских женщин в Гардо (T/Pet.11/179), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию сомалийских женщин в Гардо (T/Pet.11/179),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/982) и, в частности, сообщение, что сомалийские женщины, о которых говорится в петиции, были арестованы за оскорблениие полицейского и были освобождены через несколько часов,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. считает, что при существующих обстоятельствах никакой рекомендации Совета не требуется;

3. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*440-е заседание
9 июля 1952 года*

580 (XI). Петиция г-на Хассана Ибрагима Мохамеда и тринадцати других (T/Pet.11/181), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию г-на Хассана Ибрагима Мохамеда и тринадцати других (T/Pet.11/181),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/967 и T/978), а также устное заявление¹⁰⁵ особого представителя и, в частности следующее:

а) петиция касается дела об аресте и предании районному суду в Миджуртии четырнадцати лиц по обвинению в нападении на двух «илалосов»;

¹⁰⁵Там же.

б) четверо из этих лиц были оправданы, а остальные десять приговорены к тюремному заключению на различные сроки;

с) власти провели в апреле 1952 года новый закон, ограничивающий продолжительность предварительного следствия, а следовательно и срок задержания в течение этого времени; что касается полицейских арестов, итальянский закон, действующий в пределах всей территории, ограничивает срок таковых сорока восемью часами, после чего арестованный должен быть освобожден или ему должно быть предъявлено обвинение перед судебными властями;

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. считает, что в соответствии с правилом 81 правил процедуры Совета петиция не подлежит рассмотрению, как относящаяся к судебному делу;

3. выражает надежду, что управляющая власть сделает все от нее зависящее, чтобы суд над правонарушителями состоялся как можно скорее;

4. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

441-е заседание
10 июля 1952 года

581 (XI). Петиция шейха Мохамеда Хаджи Аида Абд-эль-Рахмана (T/Pet.11/182), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию шейха Мохамеда Хаджи Аида Абд-эль-Рахмана (T/Pet.11/182),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/1007), а также устное заявление¹⁰⁸ особого представителя, в частности следующее:

а) податель петиции был осужден в установленном законом порядке за правонарушения, совершенные во время беспорядков, имевших целью помешать борьбе с саранчой,

б) податель петиции не обжаловал приговора,

с) никто из собственной семьи подателя петиции не умер от голода во время его заключения,

д) прочие утверждения подателя петиции также необоснованы,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. рекомендует, чтобы управляющая власть и впредь продолжала заблаговременно разъяснять населению особенности и цели проектируемых мер борьбы с саранчой;

3. призывает местное население сотрудничать с властями в борьбе с саранчой;

4. считает поднятый подателем петиции вопрос о его заключении не подлежащим рассмотрению согласно правилу 81 правил процедуры Совета, так как речь идет о деле, рассмотренном соответствующими судами территории;

5. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

441-е заседание
10 июля 1952 года

582 (XI). Петиция г-на Хассана Юсуфа и четырех других (T/Pet.11/183), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на П. Спинелли, петицию г-на Хассана Юсуфа и четырех других (T/Pet. 11/183),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (T/988), в частности следующее:

а) податели петиции были уволены, потому что были замешаны в преступлениях или были виновны в нарушении дисциплины и субординации и в распространении ложных слухов,

б) заработка плата и надбавки были выплачены всем подателям петиции по день увольнения,

Совет по Опеке

1. обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти;

2. обращает также внимание подателей петиции на следующую рекомендацию о гражданской службе, принятую Советом на его одиннадцатой сессии:

«Отмечая с удовлетворением меры, принятые управляющей властью для увеличения участия сомалийцев в гражданской администрации, как, например, назначение сомалийцев на более ответственные должности, в том числе на должности начальников отделов в центральной администрации, помощников резидентов, начальников таможенных и почтовых контролей и полицейских служб, Совет по Опеке выражает надежду, что управляющая власть сможет распространить эти мероприятия на все ведомства администрации»;

3. считает, что при существующих обстоятельствах рекомендации Совета не требуется;

4. поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

441-е заседание
10 июля 1952 года

583 (XI). Петиция г-на Мохамеда Ботара и пяти других (T/Pet.11/196), относящаяся к Сомали под итальянским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Италией, являющейся заин-